

Traduzione. Io mi corico in questo lettuccio; quattro bambini, due ai piedi, due ai cuscini, Madonna di qua, Madonna di là. Andiamo da Santa Clara, che mi presti la scala per andare in paradiso a veder Nostro Signore se è morto o vivo. Chi la sa (quest'orazione), chi la dice, si guadagna il paradiso.

158.

GIACULATORIA PRIMA DI FARE UN SALTO

Siassa, siassa, la Madona a m'ambrassa.

La Madona a m' pia an brass;

Ch'i m' rumpa nè gambe nè brass. (Torino)

Traduzione. Staccia, staccia, la Madonna m'abbraccia, la Madonna mi piglia in braccio; ch'io non mi rompa nè gambe nè braccia.

159.

GIACULATORIA CONTRO IL FULMINE

Santa Balbra e San Simun liberè-me da la lozna e dal trun.

(Villa-Castelnuovo, Canavese)

Traduzione. — Santa Barbara e San Simone, liberatemi dalla folgore e dal tuono. (Cf. FERRARO, *Superstizioni, usi e proverbi Monferrini*, p. 21).

CANTILENE, RIME INFANTILI E GIUOCHI

160.

NINNE - NANN E

(Cf. MONTEL-LAMBERT, *Ch. pop. du Languédoc*, 37-135)

a

Nana, cuncheta, la mama è andáita a messa,

Papà l'è andà a Türin a cumprar dei büratin.

(Villa-Castelnuovo, Canavese)